

## Summer Work Available

\$11.25 to start.  
No experience necessary.  
Training provided.  
Call Vector Canada today:  
**(819) 821-1075**

# the Record

The Voice of the Eastern Townships since 1837

THURSDAY

July 18, 1996

WEATHER, Page 2  
50 cents

## Canada and U.S. still see Cuban issue differently

WASHINGTON (CP-Reuters) — The United States challenged its allies on Wednesday to follow its lead in putting pressure on Cuba to change its ways. But Foreign Affairs Minister Lloyd Axworthy insisted it should be the other way around: "Our invitation to the Americans is to work with us."

The White House said it is picking up signals that some countries are willing to work with Washington on the Cuban issue after the

United States suspended the practical effects of part of the Helms-Burton act, an anti-Cuba sanctions bill.

"There have been some comments saying that maybe there should be further examination of what type of pressure can be brought to bear on Cuba," White House spokesman Mike McCurry said.

Washington also asked its allies to take specific steps to increase

pressure on Cuba to improve economic and political rights.

State Department spokesman Nicholas Burns urged Canada, Mexico and Europe to support groups that foster human rights in Cuba, to withhold non-humanitarian assistance from the government of Fidel Castro and to promote a system of business practices in Cuba similar to the Sullivan principles that used to be applied to South Africa.

Among these would be respect for the right of workers to organize and to express themselves freely in the workplace.

"We need to get our European allies, Canada and Mexico more involved in the effort to promote democracy and human rights in Cuba," Burns said.

In Bangkok, Axworthy said he welcomes President Bill Clinton's decision to delay implementation of part of the act.

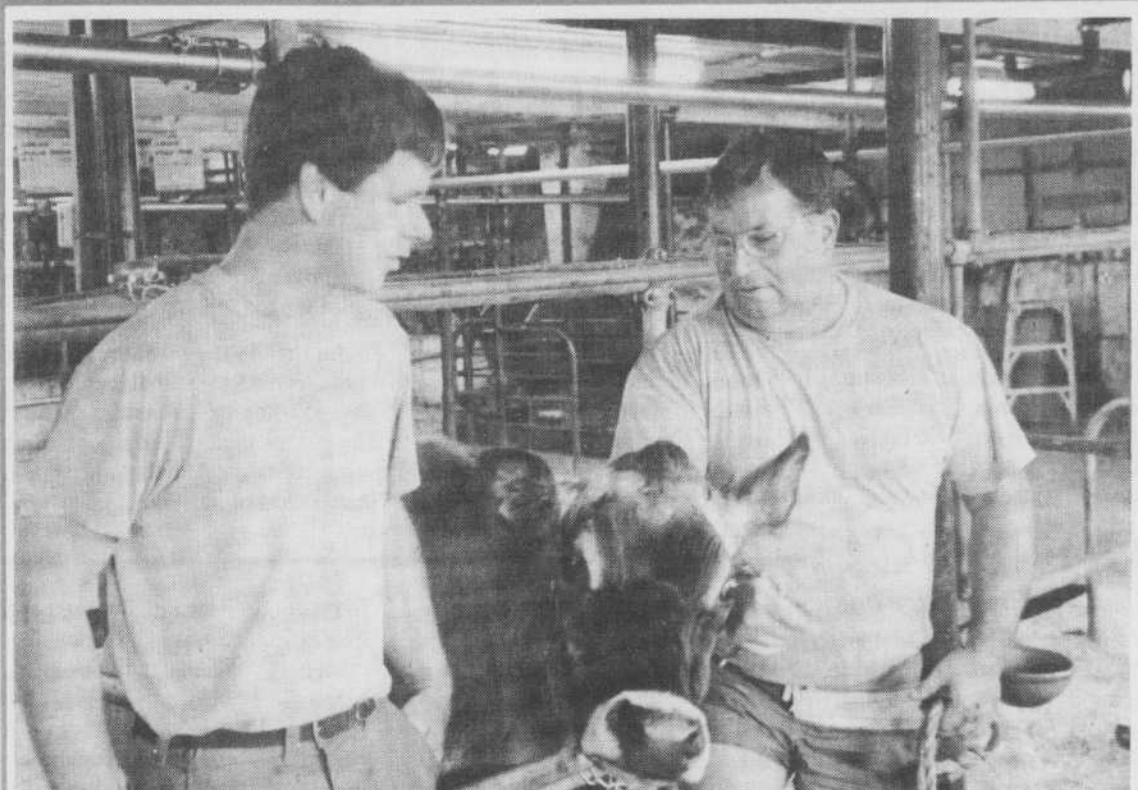
"Under the circumstances, with the pressures domestically, it was about as good as we could get," Axworthy said in an interview. "But our bottom line is that the Helms-Burton bill is a bad bill and at some point should be overwritten or withdrawn."

He said Canada is already taking the action Clinton is calling for.

Canada recently sent a delega-

See CUBA: Page 2

## Two partners in cream



Dairy cattle breeding partners Patrick Gilchrist and Hugh Macdonald hope they have a winner on their hands, as they and other Eastern Townships pure-bred producers prepare for a world-class Jersey auction set for the Ayer's Cliff Fairgrounds this Saturday. For the full story please see Page 3.  
RECORD PHOTO: PAUL CHERRY

## Canada calling for extra action to curb greenhouse emissions

By Lisa Schlein

GENEVA (CP) — Global warming is a "real and present" danger that humanity must deal with or ignore at its own peril, Environment Minister Sergio Marchi said Wednesday.

The Canadian minister told a climate-change conference "our efforts to limit greenhouse gas emissions are not working as well as we had expected."

"While progress has been made ... it is clear that we are not moving fast enough or far enough in our collective efforts."

The United States gave those efforts new life Wednesday by declaring its support for mandatory

limits on emissions.

It was an important policy shift for Washington, which had previously advocated a largely voluntary plan. Timothy Wirth, U.S. undersecretary of state for global affairs, acknowledged the old policy was ineffective.

"Our approach here is to have a straight target that everybody has to sign up to," Wirth said. "What we want is a binding target for reducing greenhouse gas emissions that is agreed internationally."

The extent of the cuts would be specified once economic analysis was completed in the next 18 months, Wirth said.

Canada has been among the

countries that support legally binding commitments to reduce emissions. Now they appear to have Washington on side.

Both Marchi and Wirth spoke at the UN conference attended by nearly 150 governments working for an agreement to reduce carbon gas emissions.

Bitter feuds surfaced between oil-producing countries and other governments over the veracity of a report by the Intergovernmental Panel on Climate Change.

In it, 2,500 scientists and experts concluded there has been "discernible human influence on global climate."

See EMISSIONS: Page 2

## Canadian soldiers misbehaved in Bosnia Commander calls for conduct investigation

By Sarah Binder

ST-HUBERT, Que. (CP) — The Canadian Forces suffers a serious leadership problem which has led to incidents of misconduct by peacekeepers not only in Somalia but also in Bosnia, a top military leader said Wednesday.

The startling admission by Lt. Gen. Maurice Baril, commander of the Land Force Command, came as Baril acknowledged wrongdoing by Canadian soldiers at a psychiatric hospital under their care in war-torn Bosnia.

Baril said disciplinary actions against 34 peacekeepers — soldiers and officers — will begin in a few days for acts such as alcohol abuse, sexual misconduct, black-marketeering, and violence against patients.

"These incidents come on the heels of an unacceptably high number of cases of misconduct across the whole army, many of which are directly traceable to failures of leadership," Baril told reporters at his headquarters at the Canadian

Forces base in St-Hubert, near Montreal.

"The army has a significant leadership deficiency and I intend to both address it and rectify it forthrightly."

The misconduct at the Bakovici hospital involved members of the 12e Regiment Blinde du Canada and the Royal 22nd Regiment, both Quebec-based units, and took place between October 1993 and April 1994.

Baril has ordered an internal review of the battalion's command and control.

An earlier investigation found no evidence to back the allegations that Canadian soldiers beat patients, held wild parties and had sex with Bosnian nurses.

But then soldiers stepped forward with evidence and a new probe was undertaken, Baril said.

In fact, he said, there were 12 military police reports into the incidents and no charges brought. He

See CONDUCT: Page 2

## We're staying close to home for the holidays

OTTAWA (CP) — Despite unseasonably cool weather this spring, Canadians decided the hot spot for a holiday was still Canada.

Nova Scotia, Ontario and British Columbia placed in the first, second and third positions in the Canadian Automobile Association survey of spring destinations for Canadian auto travellers.

Alberta and Quebec placed fifth and 10th respectively as the top 10 most-driven-to locations for Canadians during the second quarter of 1996.

The top 10 destinations, in order, were Nova Scotia, Ontario, British Columbia, Florida, Alberta, South Carolina, Massachusetts, New York, California and Quebec.

The top five most popular North American flying destinations for Canadian travellers from April to June proved to be British Columbia and Ontario.

# Although Quebec is trying to take over project Nova Scotia's pipeline dream gets physical face

By Tom McDougall

HALIFAX (CP) — Nova Scotia's dream of producing Sable Island natural gas and selling it to energy-hungry New England gained a physical face Wednesday.

In the former main Halifax post office, a federal-provincial secretariat office came into existence at noon, preparing the way for a public review of the project's environmental, financial and social soundness.

The secretariat started life immediately after six federal and provincial agencies announced they have signed an agreement to combine forces and hold one review instead of several.

The review will get under way, with public hearings and other public input, soon after the two governments appoint a five-member review panel in the next few weeks.

"The minute those are made, we will go into full swing for the pub-

lic review process," said Edward Sampson, the secretariat's public-relations spokesman. "It should be wrapped up over a 270-day period."

The review process isn't yet involved in the fight brewing between Nova Scotia and Quebec over pipeline routing.

That's because, at this stage, the only application is for the offshore part of the project. A consortium headed by Mobil Oil has applied to extract the gas from six Sable Island-area fields, including the big Venture discovery, and pipe it about 285 kilometres to the Nova Scotia mainland near Country Harbour.

The disagreement lies with the overland pipeline that will carry the gas from Country Harbour to markets in New England.

The Mobil consortium wants Westcoast Petroleum to build a Maritime Northeast Gas Pipeline through southern New Brunswick

to the U.S. border. Quebec, however, appears to have Prime Minister Jean Chrétien's sympathy for a pipeline running north to join the TransCanada Pipeline at Quebec City. Quebec-based Gaz Métropolitain would then be the agent for exporting the gas to New England.

So far, the offshore application is the only one before the secretariat,

but one is expected for the overland Maritime Northeast Gas Pipeline, Sampson said. The review agreement was signed with those two plans in mind.

"We don't have a proposal on our books from Gaz Métropolitain," he said, but the review will accommodate any application that comes in.

Eleanor Norrie, Nova Scotia's

natural resources minister, said her concern is that the pipeline follow the most profitable route to market in the United States.

"If there's a demand and there's a market, that's what will drive this," she said, leaving some space for the Quebec idea if it were proven to be as profitable to Nova Scotia as the southern route.

## Bosnia scandal latest blow

# Collenette's headaches continue

By John Ward

OTTAWA (CP) — Defence Minister David Collenette, beset with the Somalia scandal, could always point with pride to the work of Canadian peacekeepers in Bosnia.

He could also say that Somalia happened under a Tory government and that he was left to clean up an old mess.

Not any more.

The painful revelations of drunkenness, sexual misconduct, abuse of mental patients and general disorder among peacekeepers outlined by army commander Lt.-Gen. Moe Baril on Wednesday happened in the former Yugoslavia and they happened on Collenette's watch.

They happened at a hospital in Bakovici, Bosnia. Canadian behavior there had been held up by Collenette as a sterling example of how the peacekeepers were doing

their job in succouring innocent victims.

The crimes and misdemeanors took place in late 1993 and early 1994, as Collenette was settling into his job. The slow process of investigating it all dragged on through two years of Collenette's stewardship.

As Baril prepared for his embarrassing news conference on Wednesday, the minister headed out of town for appointments in Toronto and London, Ont., leaving behind a terse, two-paragraph statement to be issued by his office.

The statement put the best possible light on matters by praising the actions taken by Baril and Gen. Jean Boyle, the new chief of the defence staff.

"They show that the new command team I've been putting in place to restructure the leadership of the Canadian Forces is already paying dividends," the statement said.

But Collenette is faced with a lot of questions.

The military police first investigated the allegations against members of the Royal 22nd Regiment and the 12e Regiment Blindé du Canada last year and cleared the soldiers.

What happened to change all that?

Deficient leadership, said Baril. How did this deficiency grow to the point where, as Baril said, officers were turning a blind eye to drunkenness and black marketeering?

Political opponents who have spent two years needling Collenette over Somalia will have fresh grist for the mill.

And while the minister has been able to deflect Somalia questions by pointing to the public inquiry, he has no similar shield for Bosnia queries, beyond an in-camera military board of inquiry.

## CUBA:

Continued from page one

tion to Havana to discuss possible economic measures that Cuba could take to help liberalize its economy and possible reforms of the government and legal sectors.

"We've been saying all along that isolation is not the way it should be," said Axworthy. "Now should be an opportunity for all of us to use the maximum effort to work with the Cubans to liberalize and open up the system."

"Our invitation to the Americans is to work with us, to join with us in helping that come about," he said. "And that means you can't simply be carrying a stick: there has to be a strong carrot as well."

Axworthy said the six-month delay must not be used by Washington as a tactic to put pressure on other countries.

"If the president says now is the time to take a fresh look at how we can work with the Cuban gov-

ernment ... to improve circumstances there, then great," he said.

"But if it's being done, say as some sort of index that other countries have to meet, then we don't agree to that," he said. "We object to it."

Canada and other countries are upset because Title III of the Helms-Burton law would allow lawsuits against foreign firms that profit from properties in Cuba once owned by Cuban nationals who fled to the United States after Fidel Castro took power in a 1959 revolution.

Clinton put off for six months any filing of lawsuits and could delay it for another six months Feb. 1 if he determines international pressure on Cuba is sufficient.

Canada has threatened retaliation against the legislation, but appeared to soften its stand after Clinton's announcement Tuesday.

"We still object strenuously to the whole basic premise that the U.S. Congress can tell us and anybody else how to deal with a third party country," said Axworthy.

## WEATHER

Sunny all day with cloudy periods. The high will be near 25. Outlook for Friday: Increasing cloudiness will bring a 60 per cent chance of rain later in the day. The high will be near 24 and the low near 13.

## CONDUCT:

Continued from page one

has asked his boss, Chief of Defence Staff Gen. Jean Boyle, to look into why it took so long to investigate the claims.

While there is alleged alteration of operations logs to cover the misdeeds, Baril denied there was a high-level attempt to cover up the affair.

"Coverup is a harsh word and too big," he said. "There was foot-

## EMISSIONS:

Continued from page one

Gases such as carbon dioxide, methane and nitrous oxide from fossil fuels and agriculture trap the sun's heat like a greenhouse, raising world temperatures. This could cause severe drought and prolonged heat waves, increase hurricanes, spread disease, force species into extinction and melt po-

dragging and lack of enthusiasm."

Two of the 34 soldiers face disciplinary measures for being an accomplice in a drunken attempt to kill a patient. At least two others were allegedly involved in the theft or loss of .50-calibre machine gun.

The Canadian soldiers were hailed as heroes in the autumn of 1993 for feeding, clothing and defending more than 300 starving pa-

tients found in the abandoned and disease-ridden Bakovici hospital.


Soldiers remained at the hospital, helping care for patients until the spring of 1994.

Baril said it was time for the army "to acknowledge and to come to grips with the fact that we have a leadership problem in our ranks."

He implied that some heavy-duty housecleaning is to be expected in the next while.

## Inside

Ann Landers .....	13
Arts and Entertainment .....	9
Births and deaths .....	10
Classified .....	11
Comics .....	14
Crossword .....	13
Editorial .....	6
Farm and Business .....	7
Living .....	8
Sports .....	156
The Townships .....	3-4-5

 <p><b>the Record</b> a division of <b>Quebecor Communications Inc.</b></p> <p>2850 Delorme, Sherbrooke, Que. J1K 1A1 819-569-9511 819-569-9525 Fax: 819-569-3945</p> <p>Member ABC, CARD, CDNA, NMB, QCNA</p>	<p>Randy Kinnear, Publisher ..... 819-569-9511 Susan C. Mastine, Community Rel. .... 819-569-9511 Charles Bury, Editor ..... 819-569-6345 Alain Tétrault, Adv. Dir. .... 819-569-9525 Richard Lessard, Prod. Mgr ..... 819-569-9931 Mark Guillette, Press Sup ..... 819-569-9931 Francine Thibault, Comp ..... 819-569-9931</p> <p><b>Departments</b></p> <p>Accounting ..... 819-569-9511 Advertising ..... 819-569-9525 Circulation ..... 819-569-9528 Knowlton office ..... 514-242-1188</p>	<p><b>Mail subscriptions</b></p> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>GST</th> <th>PST</th> <th>TOTAL</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Canada: 1 year</td> <td>104.00</td> <td>7.28</td> <td>7.23</td> <td>\$118.51</td> </tr> <tr> <td>6 months</td> <td>52.00</td> <td>3.64</td> <td>3.62</td> <td>\$59.26</td> </tr> <tr> <td>3 months</td> <td>26.00</td> <td>1.82</td> <td>1.81</td> <td>\$29.63</td> </tr> </tbody> </table> <p>Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request.</p> <p>Back copies of <b>The Record</b> ordered one week after publication are available at \$1.00 per copy.</p>		GST	PST	TOTAL	Canada: 1 year	104.00	7.28	7.23	\$118.51	6 months	52.00	3.64	3.62	\$59.26	3 months	26.00	1.82	1.81	\$29.63	<p>Established February 9, 1897, incorporating the <b>Sherbrooke Gazette</b> (est. 1837) and the <b>Sherbrooke Examiner</b> (est. 1879). <b>The Record</b> is published daily Monday to Friday by <b>The Record Division, Groupe Quebecor Inc.</b> Offices and plant located at 2850 Delorme Street, Sherbrooke, Quebec, J1K 1A1. Canadian Publications Mail Service Product Agreement No. 0479675.</p>
		GST	PST	TOTAL																		
Canada: 1 year	104.00	7.28	7.23	\$118.51																		
6 months	52.00	3.64	3.62	\$59.26																		
3 months	26.00	1.82	1.81	\$29.63																		

'It's hard to say what a cow will bring'

# Local Jerseys for sale in world-class auction

By Paul Cherry

LENNOXVILLE — Top cattle buyers from all over the world are expected at Ayer's Cliff Fairgrounds Saturday to bid on some of the best cows North America has to offer.

Buyers from England, Brazil, Argentina and the U.S. will try to outbid each other for some high quality Canadian and U.S. Jersey cattle.

The Jersey cow is considered the premier milk producing bovine. Its milk fetches top dollar because of the high amount of protein a Jersey cow produces.

A high quality Jersey can produce 45 litres of milk a day.

This year Piedmont Jersey Inc. of Barnston and Bonnyburn Farm of Massawippi are organizing the auction, which will include a dinner and country music dance Saturday evening.

On Wednesday John Miller, manager of the Piedmont farm, and his staff were busy putting the finishing touches on the herd the farm plans to sell.

"The preparation for this sale really began 12 months ago," said Miller. "For an auction like this you have to always keep up on genetics and know what type of Jersey will bring the best price."

As with a young race horse, demand for a cow is mostly based on its pedigree. Profit from a cow these days is not only in how much milk it can produce. Its embryos can be artificially inseminated into other cows.

"It's hard to say what a cow will bring," said Miller. Both he and Hugh Macdonald of Holmhurst farm near Lennoxville agree that the Jersey auction will be like any other — prices are determined by what the market demands.

"It's like a painting auction," said Macdonald, who is president of the Canadian Jersey Association. "You watch them sometimes and you see paintings get sold for a crazy price. The same thing can happen here."

Vittorio di San Marzano, owner of the Piedmont farm might have an inside edge on the auction.

The Italian-born cattle breeder spends much of his time in Brazil and Miller said that keeps him in touch with what the South American market demands.

Bidding for some of the high quality Jerseys is expected to be high. Brazilian buyers are willing to pay top dollar for premium cows.

"The Brazilians are gearing

up for their "Expo Milk" which will take place in Brazil soon," said Miller.

South American farmers have been buying cattle from Canada for a while in an attempt to upgrade the quality of their own herds. Macdonald has seen some cows sell for as high as \$40,000.

"The Brazilians seem to have taken a shine to the Jersey," he said, adding he does not know of any specific reason why Brazilian cattle farmers prefer the cow. "It's like how you choose a car. Some people prefer Fords, others like Chryslers." "It's a big investment for the Brazilian farmers," Macdonald said.

"Let's say they buy a cow for \$10,000," he said. With the customs and shipping costs involved in bringing livestock across international borders, "It's going to cost them almost that much to get it back to their country."

It is also a risky investment. "Once they're brought to a tropical climate there is a risk of the cows catching a bug or virus," Macdonald said.

The jerseys being put up for sale are also kept well groomed. Many of those at this year's auction may go on to win prizes at cattle shows. Image means everything when a cow is being associated with a farm.



Piedmont Jerseys manager John Miller: 'For an auction like this you have to always keep up on genetics and know what type of Jersey will bring the best price.'

RECORD PHOTO: PAUL CHERRY

"You don't make much money out of winning prizes at shows," said Macdonald. "Winning at a show associates your farm with having a good quality herd."

The preview for the World Top Quality Jersey Sale will

take place at the Fairgrounds on Friday, July 19 beginning at 5 p.m.

For information or to make reservations contact either Bonnyburn farm at 819-838-4774 or Piedmont farm at 819-849-9693.

## Dairy industry on show in Coaticook

# Full schedule ready for the 19th Milk Festival

BARNSTON (PC) — The 19th annual Coaticook Milk Festival will be hosted by a Barnston Township family farm.

The owners of the Belroux Farm, Guylaine and Bruno Giroux, both said at a news conference Wednesday they are very proud to be hosting this year's festival.

Their 425 acre farm will be one of the sites for the festival, which takes place on August 9, 10 and 11.

"It's a chance for the dairy producers from all over to show off their products," said Mar-

guerite Morin, the festival's president.

"People who make other products come to the festival too, like local wine producers and even people who sell insurance," Morin said.

While the farm in Barnston Township will be hosting the festival most of the main events will take place in nearby Coaticook.

The weekend kicks off on Friday, August 9 with \$2000 to be won at a Super Bingo at La Frontalière High School at 8 p.m.

Saturday events include the Beauce Carnival in Laurence Park starting at 9 a.m. and a dance at La Frontalière which the Music Plus music video channel will feature on its Danse XPress program.

There will also be a concert at the Arena featuring country band "Blackie Roads" which will begin at 10 p.m.

Sunday's activities include a demolition derby at the Terrain des Tirs (tractor-pull grounds) on Laurence Street and an evening of entertainment at the arena with "Humoristes diplômés de l'école de l'humour" and hypnotist "Domineau".

During the weekend visitors can check out the Coaticook Dairy, makers of the world's

best ice cream, and sample local cheeses.

The festival will also feature art shows, a jazz band named Dixie Volontaire and many other events which will take place in and around the town of Coaticook.

For information on the Coaticook Milk Festival contact the organizers at 819-849-6010.



Guylaine and Bruno Giroux of the Belroux Farm in Barnston were surprised when their grandchildren appeared with a bouquet at Wednesday's Coaticook Milk Festival news conference.



Organizers of the Coaticook Milk Festival got together for a picture in front of the metal cow that is the symbol of the festival. François Houde will be organizing the 4x4 pull and Vincent Lévesque the tractor pull and greased-pig-in-the-mud contest. Daniel Cotnoir is in charge of the grounds, Roger Lapointe the tickets, and vice president Donald Landry the shows and promotion. Marguerite Morin is president of the festival; Charles Couture and Marcel Jaton take care of the farm and the agricultural exhibition and François Dumont represents the town of Coaticook. Chantal Fortier handles the bingo, the parade and publicity. Luc Demers works on the grounds while Gaston Larochelle has that all important function, the 'Bierist', in charge of beer sales. Sonia Tétrault and her assistant Patricia Sévigny coordinate all this.

'There will be no money left in the fund'

## Young Liberals fear for their distant pensions

By Rita Legault

FLEURIMONT — After years of bitter failure at constitutional reform, Quebec's young Liberals are proposing a new approach.

The youth wing suggests that an interprovincial council be set up to allow premiers to discuss various constitutional amendments, said Liberal Youth Commission president Jonathan Sauvé.

Sauvé said several provinces seek constitutional reform so the premiers find areas of consensus before approaching Ottawa.

"When Confederation began, four provinces got together to form another level of government," Sauvé said. "Now it's all turned around, as if the federal government created the provinces. The provinces must regain control."

Sauvé, who's finishing up a tour of the regions to prepare for the youth's wing's 25th annual convention in August, said present first ministers' conferences don't work and a better model must be developed.

### POWER SHARING

After a round of six regional meetings including one in Granby, the young Liberals also recommend more efficient power-sharing with responsibilities given to the level of government best able to deal with them — whether it be the federal, provincial, regional municipalities (MRCs) or



Young Liberals Mélanie Pressault and Jonathan Sauvé: Society suffering from growing inter-generational conflict.

municipalities.

"When in doubt, the power would go to the level of government closest to citizens," Sauvé added.

The young Liberals also want a reformed Senate, a guarantee that Quebec would retain its one-third of Supreme Court seats, and a constitutional amending formula including regional vetoes.

They also want Quebec somehow identified in the Constitution as a distinct or "different" society.

"We are different, that's something no one can deny," Sauvé said. "That must be recognized by the basic law of the land."

The young Liberals also say society is suffering from growing inter-generational conflict and they suggest a number of ways to mend the rift.

They also want Quebec somehow identified in the Constitution as a distinct or "different" society.

### GENERATION GAP

Young Liberal political

affairs co-ordinator Mélanie Pressault warns that while there are now two workers contributing to Quebec's pension fund for every retired person, within 15 to 20 years the situation will be reversed.

"If it continues like this, there will be no money left in the fund," she said, so the pension system must be fixed.

The young politicians also say the Parti Québécois anti-deficit law has too many escape hat-

ches so sanctions are needed to ensure the government balances its books. They suggest a 20 per cent pay penalty for cabinet ministers and top bureaucrats if they end up in the red.

Presseault said the youth commission is also discussing a number of measures to ensure that citizens become more responsible. She said the underground economy costs an extra 3.8 per cent of taxes paid by average Quebecers.

### RESPONSIBILITIES

The young Liberals also propose civic education programs to ensure citizens know their responsibilities.

"Some people don't even know who the premier of Quebec is," Presseault said. "How can we expect those citizens to understand why it's important for them to pay their taxes?"

The youth wing recommendations will be debated by 600 to 800 young Liberals at their August convention in Saint Jérôme. Some of their ideas will then be debated and possibly adopted by the entire party. The younger set have a third of the votes at party conventions.

Sauvé said the election and referendum have cut down the time for thought in recent years.

"We were always in organization mode and had to put aside reflection for more urgent matters."

Now, he said, it's time for the party to renew itself and its ideas.

'Creativity and flexibility are important'

## Champlain ESL a breeding ground for teachers

By Kareem Fahmy

Record Correspondent

For many years now, Champlain Regional College's English-Second-Language summer camp has been providing francophone teenagers with a chance to immerse themselves in the English language.

Champlain ESL has also become an excellent training ground for students aspiring to teach English as a second language.

Now in the second of two three-week adolescent programs, Champlain ESL employs six qualified teachers for nearly 90 students. Each teacher handles about 15 students from Monday to Saturday for a total of 28 hours of instruction. However, Champlain ESL is not only about grammar and sentence structure. Co-ordinator Daniel Fricker also employs nine residence and activity monitors to organize a variety of activities for the students outside class. The opportunity for activity-monitors to move up the ranks and eventually become teachers is what makes Champlain ESL such a practical training facility for CEGEP and university stu-

dents considering careers in the field.

Michelle Wright, a graduate of Queen's and Concordia universities, is in her second year as Champlain ESL's head teacher. "Creativity and flexibility are important," Wright says when asked what she looks for when hiring teachers. "You have to be empathetic to the students' needs. In a camp like this, it's important that you give more time than you might expect to give."

Activity monitors learn this need for extra effort right from the start. That makes it easier for them to move into teaching. This is the case for Julie Pouliot, a recent graduate of the Laval University ESL teaching program. Pouliot, an activity monitor last year, has moved up to language monitor this year. She acts as a teacher's aide and also helps to organize Champlain's adult English programs. Pouliot hopes her experiences will help her become a teacher at Champlain — much like first-time teacher Bill Duncan, a Bishop's graduate who followed the same route.

Deanna Black is in her first year as an activity monitor.

Recently returned from an eight month Canada World Youth project in Thailand, Black is now starting to achieve her ambition to be an ESL teacher. "As a monitor I'm able to interact with the teachers and

get a sense of how they do their jobs."

Black says she the knowledge she gained overseas will help her to teach English in foreign countries, or maybe even at Champlain. "I don't see why

not. "I'd love to come back."

But Wright warns anyone thinking of entering the field that "It's not an easy job. You have to be independent and not follow the crowd. You have to be able to switch focus on a dime."



While it may be fun for the students, second-language training can be draining on the teachers.

## Sick? When in doubt, call the local clinic

# Ives Hill hears ins and outs of new health system

By Bruce Patton

IVES HILL — More than 50 members of the English-speaking community in the Compton area met at Ives Hill hall on Tuesday to be brought up to date on medical services available in the greater Coaticook area.

Linda Dieleman, program co-ordinator for home-care services at the Albert Samson community health clinic (CLSC) in Coaticook, and Dr. Natasha Bird, a local family doctor, were the guest speakers.

Their presentations and the question-and-answer period which followed resulted in much useful information being exchanged.

Most significant are the changes in post-hospital care. Patients are now often released from acute care wards much quicker than was the case a few years ago. The CLSC has nurses and other staff available to provide "home-care" assistance for such patients living within its area.

Normally, the patient's physician will initiate this service by sending the required information to the local CLSC. Because this service is quite new, Dieleman suggested that patients should remind their physicians about it prior to

their discharge.

Blood tests which are requested by a doctor, even one not practising locally, can be done at the Coaticook Hospital between 8 and 10 a.m. for people living within the Albert Samson CLSC area. Results of such tests will automatically be sent to the physician who requested them.

Patients who require surgery at one of the acute-care hospitals in Sherbrooke can have their surgery scheduled through the Coaticook Hospital.

The Coaticook CLSC, like all others, operates a 24-hour fully bilingual telephone hot-line service known as Info-Santé. This is not just a general information service but is intended for anyone who feels that they may require medical help of any nature.

After explaining their situation to a bilingual person, the person calling can expect a return call within 15 minutes, outlining the appropriate action to be taken. If the person should be seen at the Coaticook hospital, Info-Santé will alert hospital staff of the patient's arrival. If need be, the service will also arrange transportation by ambulance.

One of the aims of the health



The Coaticook CLSC's Linda Dieleman, left, and Dr. Natasha Bird, centre, discuss available medical facilities with local resident Joyce Ewart.

RECORD PHOTOS/BRUCE PATTON

system reform is to enable older people to live in their own homes for as long as possible. After numerous experiments and false starts over the years, trained personnel are now available to visit and suggest possible changes within the home to

make aging easier. As Dr. Bird pointed out, "No one should have to be institutionalized because they can't get to a bathroom in their house."

The event was sponsored jointly by the Ives Hill and Draper's Corner Community Club

and the Moe's River Community Association.

The telephone number of the CLSC in Coaticook is 849-7041. This is the same number to be used 24 hours per day for Info-Santé within the Coaticook region.



Dr. Natasha Bird... Home care system works.



Dr. Bird gives the lowdown to Lois Luce of Moe's River.

**the Record**... your community newspaper  
**MAKE SURE IT GETS TO YOUR BOX!**  
 Call Circulation at  
**569-9528**

**Special PROMOTION**


**Now it's THE TIME!**

**GO ON HOLIDAYS** **COATICOOK**


**First payment in 90 days**

**Offer valid on all vehicles in stock until end of July**


**neon**



**CARRAVAN**




**INTREPID**



**Dodge Truck**

**RAM PICK-UP**



Serving the Townships since 40 years

**351, St-Jacques St., Coaticook (819) 849-2746**

# Even the unthinking have to wonder why

Doctors at our own St-Vincent de Paul Hospital can be justly proud of their record, revealed last week in the statistics of the number of Caesarian Sections being performed during childbirth. A respectable 10 per cent rate of surgical intervention places them at the top of the heap, as compared to Montreal's St-Justine, recording 26 per cent with St. Mary's Hospital close behind. The study was conducted throughout the province by the Ministry of Health.

These same doctors were among the first to collaborate with local midwives, who also deserve recognition for their contribution toward healthy and natural pregnancy and birth, again pioneered in the Eastern Townships by our own Jean Glezos.

Mercifully, Ceasarians are available and can be life saving for the few new mothers who actually need the intervention. But even the unthinking have to wonder why the statistics can vary so dramatically within the same province. When obstetricians start scheduling Caesarians at midnight, I'll believe controlling their own agendas has nothing to do with the increased incidence. Indoctrination in the belief that modern medicine can improve upon natural procreation accounts for the rest. Not science. Scandinavian countries with a long entrenched history of midwifery consistently head the list of safest places for a baby to be born. Canada and the U.S. trail in ninth and eleventh position respectively, according to a United Nations survey. With all its resources and high-tech medicine, in infant mortality the U.S. vies with third world countries.

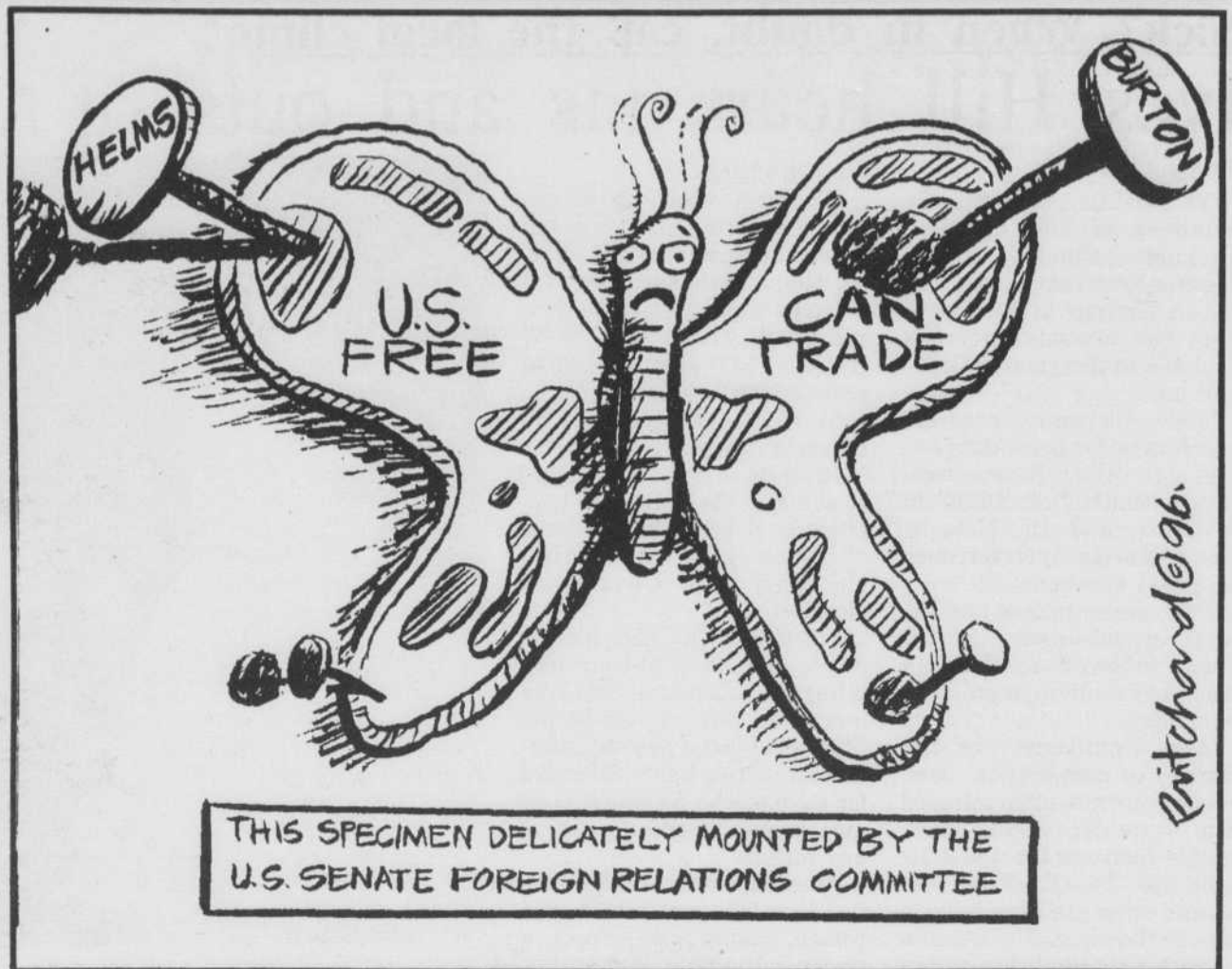
The conflict arises from two diametrically opposing schools of thought. Midwives view pregnancy and childbirth as a normal phenomenon of procreation. Doctors view, or at least treat, pregnancy and childbirth as an illness. From that premise flow ultrasound, amniocentesis, induced labor, totally discredited episiotomies, drugs, instruments, ceasarian sections and bottle feeding.

Midwives, in turn, offer their own accessibility, prenatal courses, support, teaching and coaching during labor. When an abnormality arises, doctors are consulted.

Then there are the doctors and midwives at St-Vincent de Paul, who collaborate to offer new mothers and babies the best of both worlds. Hallelujah.

**IVY WEIR**

*Registered Nurse Ivy Weir of Lennoxville is the mother of five, and grandmother of four, with two more on the way.*



## Letter to the Editor

### *We are all equal individuals*

Dear Editor:

It has been quite some time since the written word has angered me this much, enough to sit down and compose this letter to you — this in reference to a letter written to you by Stella Nelson Mizener printed in your July 15 paper about the opposition of homosexuals in the pulpit.

I absolutely agree that everyone has a right to an opinion and may choose to express it, so I'm quite sure it's no surprise to Mrs. Mizener that I, who do not share her opinion, voice mine.

On the contrary, I was thoroughly unimpressed and quite disappointed by the article in 'From The Pulpit', by Ronald Holden in your June 19 issue. My interpretation of his words were that he feels homosexuals 'and their behaviors' can be cured, comparing them to 'pedophiles, rapists, and prostitutes' in therapy. Far be it from me to tell Mr. Holden that his belief is incorrect or unfounded. My belief is that it is a preference and NOT a behavior which a 'prison term, conversion experience...' or anything other may modify. Perhaps if society were to take a small step toward accepting them for who they are as individuals instead of trying to make them accept 'that such a lifestyle is detrimental to themselves as well as society,' that this topic would not overrun the media enough to 'annoy to the point of sickening people' like Mrs. Mizener.

I do not profess to know the Bible as well as some, but I do

know that no matter how many passages one may quote about 'degrading passions' of homosexuality, there are equally as many scriptures teaching love, respect, equality and human kindness.

Ronald Holden addresses the question: 'Should the homosexual occupy the pulpit?' He quite openly states, 'no'. He welcomes a gay individual to occupy his pew, but not the pulpit. (A restriction)? He even states that gay ministers 'bring excessive, harmful baggage'. I am quite fortunate to have been brought up in the church and even more so to have had wonderful ministers — both gay and happily married. They did not bring this 'baggage' to the pulpit. They brought God's words and work to the pulpit and to the community. The good far outweighs any negative aspect to which Mr. Holden refers. At a time when so many teenagers became disinterested in the Church, I became more interested. I am now a happily married mother and continue to be actively involved in my Church.

Contrary to the article written by Mr. Holden debating the issue of homosexuals in the pulpit, Mrs. Mizener attacks homosexuals — the individuals. Most upsetting to me was how disturbed Mrs. Mizener was about how homosexuals are now 'demanding all social benefits equal to what regular married people receive.' This was quite a statement. It even states that 'if these people must continue their lives in such an un-natural manner, for goodness sake don't try to force all this on normal, healthy people.'

First of all, we are all equal individuals in this country and should be treated as such. They needn't have to demand equality. They do however, wish that society would at least offer them some consideration, understanding and respect. They are not sick; they are not 'abnormal.'

They are people with feelings. Does Mrs. Mizener think she is a better person because she is heterosexual? (I'm assuming she is). The goodness of people is not determined by sexual preference — at least not in my book.

To end this letter to you, I must say that I sometimes wonder how The Church — my Church, your Church, God's Church — survives. We are at a time when the future of the church is so unpredictable and unstable and where we, younger people of the church, can wonder if we will someday be worshipping in each other's living rooms. The only way I can see Christianity surviving is through lots of love, mutual respect and kindness toward one another and indeed, equally. For me, it gets kind of scary to read letters like these mentioned above and know that we are still looking for our likenesses, and giving it our entire attention. I can only hope that in releasing some of my anger to you in this letter, it will in turn make some people think if only a little about the hurt of our words and the restrictions we put on people when we label them.

Sincerely yours,  
**TRUDY HARVEY**  
Waterloo

## First-ever survey will be released next month

# Small companies rule Canada's Internet industry

By Jennifer Ditchburn

The Canadian Press

Small, owner-operated companies that employ fewer than 10 people and serve under 3,000 local customers — that's the Canadian way in the Internet industry.

The first National Survey of the Internet Industry, to be released next month, shows that the little guy is dominating the rapidly changing business of getting people online.

Teck Yap, author of the survey,

found that 86 per cent of the 184 Internet service providers (ISPs) polled were local companies that only dealt with clients in one province.

And 73 per cent of 207 Internet companies — which provide services in addition to Internet access — employed less than 10 people.

"You always assume a big ISP will give us better service, but it's not necessarily so," said Yap.

"There is some merit to having a small ISP, so you can touch base

with the owner rather than just a sales executive."

Mark Anderson's company of five employees, Technology Plus, offers just such a service to Net surfers across rural Manitoba. Based out of Neepawa, population 3,100, Anderson provides local Internet access numbers to small communities.

"What possessed me? A \$600 a month phone bill to connect to a provider in Winnipeg. I knew that I wasn't the only one hooked to the Internet in a rural setting," said Anderson.

The new survey also suggests the vast majority of Canadian providers have fewer than 3,000 customers.

Yap said this doesn't mean these

companies aren't profitable. On the contrary, many of the providers have found a lucrative niche by offering service to institutions and corporations, he said.

Medius Communications, a Toronto-based Internet company listed on the Alberta Stock Exchange, has 50 subscribers that pay up to \$1,000 per month for high-speed, continuous connection.

President Carl Thompson said his company can offer busy corporate clients a broader, more tailored range of services than the average provider.

"The corporate clients are saying they can't afford to be down for one minute — a busy signal, what's that?" Thompson said.

"The quality and level of serv-

ices offered to corporate clients is entirely different than what you typically find with ISPs."

**STRAWBERRY FARM MAURICE JOUIS**

- Ecological production
- Irrigation
- Spring water

Information: (819) **835-5333**

Route 147, toward Compton everyday until 9 P.M.



## FINANCIAL PLANNING

By Frank Cameron

C.A.D.M. R.F.P.

### Watch out for those guaranteed investment deals

There's a saying that goes: "If it sounds too good to be true, it probably is." Yet when it comes to investing, many Canadians are willing to suspend disbelief in the hope of making a lot of money, very fast.

Investors have been duped by everything from the sale of shares in non-existent companies to Florida swampland. The truth is, most of the losses from bad investments as well as from outright scams could have been prevented if investors had thoroughly investigated these proposals before parting with their money.

Here are some things to consider when assessing an investment proposal.

**1. Have someone you know and trust handle your investment affairs.** This is something you should be doing for all your investment activities, not just for checking out proposals you are unsure about. If you work with a professional advisor you will always have someone whose advice you can trust and who will be better at appraising investment possibilities than you are.

**2. How does the investment relate to your long-range financial plan?** There are no risk-free, get-rich-quick miracles. But there are plenty of ways to lose money in a hurry. No matter how good an investment proposal sounds, if it will put your long-term goals at risk you probably can't afford the gamble. The best thing to do is to stick to a carefully considered long-range plan and not be tempted by high-risk, short-term payoffs.

**3. Research your investments.** This is your best defence against bad investments. Smooth talk may sound good,

but always ask for documentation to support any claims made by an investment promoter.

Ideally, this documentation should be filed with a regulatory body — for instance, ask for a prospectus filed with a provincial securities commission when considering a stock issue. Ask to see the company's financial statements. Where property is involved, check it out personally and get a third-party professional assessment of its value.

**4. Don't give in to high-pressure sales tactics.** Many investors have bought highly speculative and sometimes worthless, stocks by aggressive telephone brokers charging huge commissions on sales.

Many scams are also conducted by phone, such as the sale of gemstones or precious metals at inflated prices.

Obviously, you should never make any major investment over the phone with someone you don't know, nor should you give in to high-pressure sales pitches demanding a snap decision.

**5. Stay away from a "sure thing."** Guarantees of huge profits are often the first sign that something is wrong with the investment proposal.

**6. Take "tips" with a grain of salt.** When your neighbour tells you about a hot investment, don't run out and buy it. Most tips are unfounded rumours. That isn't to say the odd one won't pay off — but you'll only be able to separate the good from the useless by doing your own homework, and having an expert independently assess the proposal.

*Frank Cameron is a chartered administrator, and registered financial planner, with Investors Group.*

**Framboisière Côté**

Smith Road, Birchton  
Close to Cookshire

- Pick your own raspberries
- Bring your containers
- Picked berries also for sale

Please call for picking condition  
Tel.: 875-3936 - 875-5315

## Super Summer Promotion

**SOFA & CHAIR**  
**\$1099**

When you purchase this beautiful sofa & chair get the 3 TABLES FREE

**GLIDER**  
only **\$199**

**Mattress \$99**  
starting at

**7 piece KITCHEN SUITE**  
only **\$499**

**6 piece BEDROOM SET:** triple dresser & mirror, 2 night stands, headboard & armoire.  
only **\$699**

# LE NEUBLEUR

meubles LENNOXVILLE

153 Queen Street  
Lennoxville, Quebec  
(819) 566-5844

## Herb is also good for hemorrhoids, menopause

# Out of aspirin? Try yarrow to soothe migranes

Yarrow is one of the prettiest wild medicinal herbs you can find. It has leaves that are divided into many fine, fernlike filaments, and the many tiny, white (occasionally pink) flowers are grouped into dense, flat flower clusters at the end of each stem. Yarrow generally grows in dry places; you can find it in meadows and pastures here in the Townships.

Among the amerindians, yarrow was a symbol of war, perhaps because of its cicatrizing properties when crushed fresh and applied to open wounds (a.k.a. soldier's wound-wart). Amerindians also used yarrow as a tonic for run-down conditions and indigestion, according to Alma R. Hutchens' *Indian Herbalogy of North America*.



### Flanagan's Fields

By Joanne Flanagan



Much is said about yarrow's medicinal properties in the dozen or so books I have to refer to here, but all agree with my father-in-law, Roland Guimond who used to call it "aspirin" both because of its round, flat, white flower heads, and also because of its medicinal properties. People here used to take it as a tisane for headaches, colds, flus and fevers.

The literature also agrees that yarrow is useful for painful or suppressed menstrual periods and even profuse, continued menstruation, as well as for hemorrhoids.

For hemorrhoids, Maria Treben, in *Health Through God's Pharmacy*, recommends yarrow ointment, and gives helpful directions on how to prepare it with freshly picked flowers. Paul Codère, in *Secrets du Regne Vegetal*, recommends powdered (dried) yarrow leaves and flowers in lard for direct application to the rectum. You can also make a compress with the tisane (standard infusion: two teaspoons yarrow per cup of boiling water; let steep just a few minutes).

This tisane is considered to be a blood-purifying tonic, as

well as an astringent. Maria Treben also recommends yarrow sitz baths (plus two cups yarrow tea) as a cure for bedwetting in children and older adults. She prescribes one cup yarrow tea on an empty stomach every morning for suppressed periods.

Maria also recommends hot cups of yarrow tea as a cure for migraines, as well as to remedy "the inner restlessness and other problems" associated with menopause.

A word of caution though: it is noted in *Plantes Médicinales* (Grund) that yarrow should not be taken in large doses, nor for any prolonged period of time. Any persistent medical problem should of course be checked by a doctor anyway, and you should always report any medicinal herbs you've been taking. It is possible for certain individuals to experience adverse reactions to any medicinal herb. Furthermore,

yarrow is a medicine and should not be made a habit of, as it will not be as effective when you really need it most.



YARROW

## W.I. sponsor card party

The Stanstead North Women's Institute held a successful dessert card party in the hall of Centenary United Church on the afternoon of June 20. President Nellie Cooper welcomed the guests and thanked them for coming to support the event. She mentioned that students of 4 different schools had visited and held classes in the Red Brick School House. Rte. 143. The maintenance of the school has been a project of the branch since 1925. The guests were invited

to make their choice of dessert from a large variety.

500 was played at eight tables, winners being - 9 no trump - Ralph Rogers and Carmen Danneau. Ladies 1st, Josephine Harrison, 2nd, Laurette Rediker, low, Madeleine Dezan. Gents 1st, Doug Johnston, 2nd, Bud Wing. Low, Lois Cooper (played as a man). Skunk - Lois Cooper.

Tickets were sold on a drawing of several items, won by Bud Wing, Doug Johnston, Ethel Gilbert, Dot Archer, Ber-

nard Laberee.

Door prizes: Dot Archer, Geraldine Dezan, Lorraine Harrison, Rita Cloutier, Irene Ride, Bud Wing, Dolly Nutbrown, Evelyn Lafond, Ida Little, Annie Sanderson and Mary Kimpton.

To end the afternoon Bernard Laberee auctioned the remaining items from the food sales table.

The members of this branch are most appreciative of the support from friends and members of the sister W.I. branches.



## 25th wedding anniversary

Happy 25th Ian and Kathy Breck!

**New**  
at

**Evening  
Buffet**

All you can eat!

Monday, Tuesday, Wednesday  
5 P.M. to 8 P.M.

Featuring: Salad, Pizza, Pasta, Dessert, Tea, Coffee or Soft Drink

\$7.95 plus taxes    Children 12 years and under \$4.95 plus taxes

You may now enjoy your pizza outdoors on our new terrasse.

<b>SUMMER HOURS:</b>	Sunday through Thursday 11 A.M. to Midnight
	Friday and Saturday 11:00 A.M. to 1:00 A.M.

Sherbrooke- 50 Lionel-Groulx Blvd. • 820-0909  
(beside the Delta Hotel)

NEW IN  
SHERBROOKE

We buy and sell used CD's in "like-new condition"

We pay

CASH

CDs must be in excellent condition or we won't buy them.

153 King St. East  
Sherbrooke  
(Bourget Stereo building)

No payment or interest for 3 months with

5 Coats of varnish

INCOMPARABLE CHOICE

Admire our new selection

# Groleau

Hardwood flooring

\$3<sup>39</sup>

starting at sq.ft.

Let Us Floor You For Less!

CENTRE DU

## TAPIS COUTURE

Now that's carpeting

**SHERBROOKE: 820 Wellington St. S. 566-7111**  
**COATICOOK: 1000 Child St. 849-7927**

Baldwin's Mills church fundraiser attracts 100 people

## 'Art and Strawberries' a delectable combination

By Carolyn Rowell  
Record Correspondent

BALDWIN'S MILLS — Music, art and strawberries combined to create a delectable afternoon last Sunday at the United Church in Baldwin's Mills.

The "Art and Strawberries" social, organized by the Ladies Group of Baldwin's Mills, benefited from pleasant weather and attracted more than 100 people to sample shortcake and peruse the work of local artists while listening to live folk and classical music.

This was one of the main fundraising events of the year for the group which helps with the upkeep of the century-old church.

The members were delighted with the public response.

"We wanted to do something fun," said president Ruby Rasicot, "and at the same time give a little support to our local talent. There is so much of it



Artist Richard Kermodé with some of his works.

PHOTOS: BRENDA HARTWELL

out there, you know."

Lisa Baldwin, a painter whose landscapes contain vivid, emotional colors, displayed many new watercolors.

Richard Kermodé showed several landscapes and paintings of birds along with a collection of water fowl sculptu-

res. The exhibit was rounded out nicely with a display of ceramics by Lilli Bouldman and the wood carvings of Arnold Bouldman.

During the afternoon, local musicians Andrew Close and Lysanne Prévost entertained with a mixture of classical and folk music, playing guitars, drum and the church organ.

They were joined by Cynthia and Linda Baldwin and played some of the material they will be performing at the Cultural Center in Coaticook this Friday and at the Cliff House at the end of July.



The wood carvings of Arnold Bouldman.



Musician Andrew Close played some classical and folk music.



Lisa Baldwin poses with one of her watercolors.

### THURSDAY'S POP CHART Videos

The most popular videos for the period ended July 16, based on rentals in Canada, supplied by Jumbo Video:

- 1 **Broken Arrow** — 20th Century Fox
- 2 **Heat** — Warner
- 3 **Mr. Holland's Opus** — Hollywood Pictures
- 4 **Get Shorty** — MGM-UA
- 5 **12 Monkeys** — MCA-Universal
- 6 **Father of the Bride II** — Touchstone
- 7 **Grumpier Old Men** — Warner
- 8 **Happy Gilmore** — MCA-Universal
- 9 **Rumble in the Bronx** — New Line
- 10 **The Juror** — Columbia TriStar



Birds Reptiles Cats Dogs Fish

Are you a dog lover? A parrot person? Do you cater to cats? Even if you're undecided you'll be sure to find a pet that appeals to your animal instincts when you visit our shop!

**Baby Budgies**  
reg. \$9.99  
**Special \$7.89**

**Miniature Rabbits**  
reg. \$24.99  
**Special \$7.99**

**Persian Kittens \$299**  
*Members pay only* **\$199**

**Street Kittens \$9.99**

**Sidewalk Sale**  
continues!  
Over 150 items on sale.




**Carrefour de l'Estrie** - right at the entrance

**569-6231**

Ask about our Discount Club offering special savings from **10% to 40%** to members all year round. *Check it out!*







Quebec's Longest Running English-Language Theatre

*The Piggery* Theatre

North Hatley, Québec

**WRONG FOR EACH OTHER**  
by Norm Foster

*A hilarious look at the roller-coaster ride of a relationship!*

**With Margot Dionne and John Dolan.**

POWER CORPORATION OF CANADA  
THE SCOWEN FOUNDATION

Reserve now!  
Come for dinner!

**Until AUGUST 3rd**

Emily LeBaron Art Gallery - Gift Shop  
The Piggery Restaurant & Bar (R.S.V.P.) **(819) 842-2431**

Thursday, July 18, 1996

# Obituary

## EDNA DEAN REDMOND of Port Charlotte, Florida Formerly of Sherbrooke, Quebec

Edna Dean Redmond, 98, of Port Charlotte, Florida died Tuesday, June 25, 1996.

She was born December 6, 1897 in Sherbrooke, Quebec, Canada and came to the U.S.A. in 1925. She lived in West Hartford and Avon, Connecticut and moved to Port Charlotte in 1987.

She was a member of Elmwood Community Church, West Hartford and member of Avon Senior Citizens of Avon, serving six years as their Treasurer.

Survivors include nieces Nita Macfarlane of Ocala, FL and Audrey MacCallum of Port Charlotte and a nephew, H. Dean Shearn\* of Sherbrooke, Quebec. Grandnieces Laura-Dean Kerans, Middleton, WI, Merle Wilcox, New Hartford, Janice Broolin, Torrington and Nita Carney, Avon, CT. She was the widow of the late Martin F. Redmond.

A Memorial Service will be held Sunday 1:30 p.m. July 21, at Elmwood Community Church with Rev. John Butterick officiating. Inurnment in Rose Hill Memorial Park will be private and at the convenience of the family.

Memorial contributions may be made to The Elmwood Community Church, 26 Newington Road, West Hartford, CT 06110.

### Inverness

Maxine McCrea  
453-2346

Mr. and Mrs. Morgan McCammon, Magog, and Tom McCammon, Newmarket, Ont., were recent visitors of Mrs. Margaret Dempsey.

Mrs. Grace Lee from Laval and Mr. and Mrs. Raymond Dempsey were Sunday dinner guests of Mrs. Margaret Dempsey.

Bill and Cora Porter of Waterdown, Ont., spent some time recently in this area and were guests of Jean White. They called on Maxine McCrea en route from having dinner with Ethel Campbell in Ste. Agathe. Bill also called on the Bernard Robinson family.

Linda and Jean-Claude Bertrand, Eric and Philippe of

Aylmer, spent some of their vacation with Maxine McCrea and family. They also visited New York City for a few days and on their return Maxine accompanied them to Ottawa to visit her newest grandson, Ryan Connor McCrea and his family. Eric Bertrand remained with family and friends here for a couple of weeks.

The regular Saturday night old-time square dances are in full swing at Lysander Falls. On August 17 the 3rd annual reunion for those who enjoy the traditional music and dance, is being organized by Les Veillées d'Inverness, beginning after lunch and going until the wee hours. Everyone is welcome.

## Luce Rest Home news

SAWYERVILLE — Visitors of Ernestine Hodge were Mrs. May Hodge, Lennoxville, Brenda Hodge, Dareth Fowler, Joshua Hodge, Mr. and Mrs. David Taylor, Ottawa, Gail Bouraughskie of Beaconsfield. Mr. John Dawson took Ernestine to visit Mrs. Laurel Hodge. Shirley Statton and Angie and baby called on her. Mrs. Gordon Hodge took her to her former home for awhile.

Mrs. Bonny Wilkin, Cookshire, and Julia Huppertz were in to see Mrs. Mary Cowhard.

Mr. and Mrs. Dale Miller, Hatley, visited Vivian Miller.

Mrs. Alice King and her sister-in-law Mrs. Ellen Geake had as visitors Mr. and Mrs. Fred McElravy, Bulwer, Mr. and Mrs. Clinton King, Sand Hill, Mrs. Gertie Nutbrown and Mr. and Mrs. Billy

Henderson, Leaf Rapids, Man.

The Baptist ladies, Joyce Lyonnais, Gertie Lloyd and Norma Gill came one afternoon with a service and tea which all enjoyed.

Rev. Martyn Sadler and Theda Lowry visited the ladies. Justin and Jeanne Lowry came on Thursday evening with a service and sing-song.

Visitors of Enie Towers were Mrs. Ronald Luce, Mr. and Mrs. Keith Luce, Nicholis and Jonathan, all of Moe's River, Mrs. Donald Rolfe, North Bay, Ont., and Mrs. Meredith Barter, Waterville.

Mr. and Mrs. David Mackay, Belleville, Ont. took Mrs. Vivian Mackay for a car ride one afternoon.

Mrs. Irene Boggs and her sister Muriel called on the ladies.

### Birth

**LOWD** — Scott and Jennifer (Taylor) are thrilled to announce the birth of their first son. Nathaniel Taylor Lowd was born on June 18, 1996 weighing 7 lbs. 15 oz. at St. Joseph's Hospital in La Tuque, Quebec. A little brother for Brittany, a grandson for Gerald and Catherine Lowd and Lyn and June Taylor, and a greatgrandson for Sadie Lowd. "Behold children are a gift of the Lord..." Psalm 127:3.

### Card of Thanks

**JOHNSTON** — I wish to thank my family, Dr. & Mrs. Paulette, Drs Fortier & Blake, Rev. Matthews, and all the friends and neighbours from near and far who remembered me on my 100th birthday. I also wish to thank the Wales Home, Kelly Andrews, Sharon Bean and the friends who helped in so many ways. Special thank you to Audrey, Patsy and Kathy Millar, Betty Drummond, Sharon McMorine, Muriel Duffy, Mary Johnston and Helen, Connie and Anne Knowles. Yours kindness will always be remembered.

IDA JOHNSTON  
Wales Home

### Bury

Nina Rowell

Connie and Lionel Martel of Repentigny, Que., were Canada Day weekend guests of Connie's mother, Mrs. Lena Dougherty. On Sunday, June 30, Connie and Lionel, accompanied Lena, Marguerite Bennett and Bill Ellis to Lewiston, Maine, where they visited Lena's youngest brother, Maurice Parsons, formerly of Bury, who was in the Lewiston Hospital, as the result of a very serious accident at his home in Wilson's Mills, Maine. While mowing his lawn, his lawn tractor overturned, pinning him underneath for some time before help arrived. Consequently, it was necessary to amputate his left leg above the knee. He also lost his thumb and parts of two fingers on his right hand, as well as other injuries he sustained.

He passed away on July 12 from his severe injuries. Sincere sympathy is extended to his family and all relatives.

Joyce O'Sullivan and little son Brandon of Mississauga, Ont., spent the holiday weekend with her parents, Stuart and Audrey Dougherty. Carmen and John Clough of Cowansville, Que., were Saturday visitors at the same home.

### Deaths

**CUMBER, Allen** — At the Hotel Dieu Hospital, Sherbrooke, Que., on Wednesday, July 17, 1996, Allen Cumber in his 72nd year, beloved husband of Alice Brennan. Dear brother of Harry (Leotha) Cumber, Eileen (Sonny) Lesperance and brother-in-law of Frances (Albert) McCowan and Thomas (Caroline) Brennan. Also survived by many nieces and nephews. Resting at Cass Funeral Home, 6 Belvidere St., Lennoxville, Que., where friends may call on Friday from 2 to 4 and 7 to 9 p.m. and Saturday from noon to 1:30 p.m., followed by funeral service at St. Peter's, Sherbrooke, Que., on Saturday, July 20, 1996 at 2 p.m. Archdeacon Alan Fairbairn officiating. Interment in Elmwood Cemetery. As memorial tributes, donations to the Heart and Stroke Foundation, 2630 King St. W., Suite 150, Sherbrooke, Que. J1J 2H1, would be gratefully acknowledged by the family.

**PARSONS, Maurice B.** — Maurice B. Parsons, 74, of Magalloway, Maine, died on July 12, 1996, at the Central Maine Medical Center, Lewiston, Maine, from injuries received from mowing with his tractor. He was born on January 17, 1922 in Bury, Quebec, the son of John and Mary (Lizotte) Parsons. He had lived in Magalloway for over 40 years, coming from Island Pond. Mr. Parsons was at one time a foreman for Brown Company. He was a self-employed woods jobber in Magalloway for many years, having retired in 1977. He was a member of the Fraternal Order of Eagles, Aerie 1464 of Berlin. He is survived by his wife, the former Phyllis White, of Magalloway; three sons, Robert Parsons of Lennoxville, Que., Raymond Parsons of Rock Forest, Que., and Kevin Parsons of Magalloway, Maine; two daughters, Kim Lowell of Kensington, N.H., Karrie Parsons of Hampton Beach; two brothers, Herman Parsons, Alexandria, Ont., Lawrence Parsons of River View, Fla.; two sisters, Lena Dougherty, Bury, Que., Corinne Asker of Kingston, Ont. He was predeceased by a sister, Irene Cannon and nieces and nephews. Funeral service will be conducted on Saturday, July 20 in St. Pius Church, Errol at 10 a.m. Memorials may be made to the Errol Rescue Squad, c/o Elsie Hall, P.O. Box 112, Errol, N.H. 03579. Funeral arrangements are under the direction of the Newman Funeral Home.

**PATERSON, Dorothea Eveleigh Borland** — At Lakeshore General Hospital on July 16, 1996 after a brief illness. Dear wife of Rev. Ivor David John Paterson, formerly of All Saints Church, Dunham. A service will take place at the Church of the Resurrection, Pointe Claire, on Friday, July 19 at 11 a.m.

North 07-18-96			
▲ A 5			
♥ Q 6 2			
♦ A Q J 10 9			
♣ 6 5 3			
West	East		
▲ J 10 9 8 4	▲ Q 7		
♥ 7	♥ 10 9 8 5		
♦ ? 5 4	♦ ? 7 6 2		
♣ A J 8 4	♣ K 9 2		
South			
▲ K 6 3 2			
♥ A K J 4 3			
♦ 3			
♣ Q 10 7			
Vulnerable: Both			
Dealer: South			
South	West	North	East
1♥	Pass	2♦	Pass
2♥	Pass	4♥	All pass
Opening lead: ▲ J			

## The age-old dilemma

By Phillip Alder

When you learned to play bridge, I'm sure you asked your teacher, "When should I draw trumps?" As with most questions about the game, there is no simple answer. Each deal must be taken on its own merits.

How about today's four-heart contract? After West leads the spade jack, do you draw trumps immediately, or is there some other business that must be done first? Also, does it matter which opponent has the diamond king?

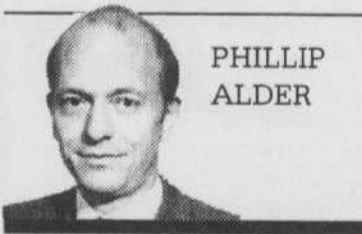
Normally you should have at least six cards in a suit to rebid it. And some pairs, after a two-over-one response, would rebid two spades with that South hand to show its shape. However, this pair plays that a two-spade reverse would promise extra values.

The first declarer saw a chance to take a ruff in the short trump hand, which is often the best play. However, it wasn't right here. After South won with dummy's spade ace, played a spade to his king and ruffed a spade low in the dummy, East overruffed and switched to a club: one down. Ruffing high wouldn't have helped either, as it would have promoted a trump trick for East.

The second South saw that he had 10 tricks without resorting to any clever footwork. He won in hand with the spade king, drew four rounds of trumps, played a diamond to dummy's ace and called for the diamond queen. When East played low, South discarded a club. Even if West had won with the king, South would have had only three losers: one diamond and two clubs. And when the ruffing diamond finesse worked, South maneuvered an overtrick.

©1996 by NEA, Inc.

### BRIDGE



PHILLIP  
ALDER

## PLEASE NOTE

**ALL Births, Cards of Thanks, In Memoriams, Brieflets, and items for the Townships Crier should be sent in typewritten or printed in block letters. All of the following must be sent to The Record typewritten or neatly printed. They will not be accepted by phone. Please include a telephone number where you can be reached during the day.**

**BRIEFLETS (No dances accepted)**

**BIRTHS**

**CARDS OF THANKS**

**IN MEMORIAMs: 29¢ per word**

Minimum charge: \$7.25

Discounts: 2 insertions — 20% off

3 insertions — 40% off

**WEDDING DESCRIPTIONS, ENGAGEMENTS, PHOTOS, OBITUARIES:** A \$16.00 production charge will apply to all weddings, engagements, photos and obituaries. Subject to condensation. All above notices must carry a signature and telephone number of person sending notices and must be neatly printed or typed. (\$18.23 taxes included).

**BIRTHDAY WISHES, ENGAGEMENTS, GET-WELLS, ANNIVERSARIES, CONGRATULATIONS, OPEN HOUSES, etc.** (without photos). A nominal charge of \$5.00 (taxes included) will be charged for the above items that appear on our Living Page.

**DEATH NOTICES: COST: 29¢ per word.**

Discounts: 2 insertions — 20% off; 3 insertions — 40% off

### DEADLINE:

For death notices to appear in Monday editions: Death notices may be called in to *The Record* between 5:30 p.m. and 7 p.m. Sunday.

For death notices to appear in Tuesday, Wednesday, Thursday or Friday editions:

Death notices may be called in to *The Record* between 9 a.m. and 7 p.m. the day previous to the day the notice is to appear. To place a death notice in the paper, call (819) 569-4856 or fax to (819) 569-1187 (please call 569-4856 to confirm transmission of notice). If another *Record* number is called, *The Record* cannot guarantee publication the next day.

# Classified

CALL SHERBROOKE (819) 569-9525 between 8:30 a.m. and 4:30 p.m.  
or KNOWLTON (514) 242-1188 between 8:30 a.m. and 4:00 p.m.

Or mail your prepaid classified ads to: The Record  
P.O. Box 1200  
Sherbrooke, Que.  
J1H 5L6

DEADLINE: 11 a.m. working day previous to publication

## 1 Property for sale

ATTENTION HOME OWNERS — Are you selling? I can help you. I have a list of active buyers for Lennoxville and region. All prices. Mike Savage, Le Groupe Immobilier J. Dube, (819) 564-5000. 22175

LENNOXVILLE — 4 bedroom brick bungalow, 1½ bath, cathedral ceiling, large playroom. Immediate occupancy. Price negotiable. Call (819) 843-8760 or 565-7107. 22210

## 7 For Rent

LENNOXVILLE — Two 5½'s available July 1. Heat and hot water included. Call (819) 569-4698 or 563-9205. 22024

LENNOXVILLE — 78 Belvidere: Two 4½'s, available August 1 and September 1. 246C Cote: 3½, available August 1. 240 Queen: 8½, available August 1. Call (819) 821-0112, leave message. 22054

LENNOXVILLE — Spacious 5½ room apartment. Call (819) 835-5258 or 565-0979. 22033

LENNOXVILLE — 2½ furnished, heated, electricity paid. Quiet place. \$300/month. (819) 563-7548. 22217

LENNOXVILLE: SPACIOUS 4½, upper duplex, \$475/month unheated. Quiet residential area. 11 Wilson St. Available August 1. (819) 842-2145. 22230

LENNOXVILLE 4½ APARTMENT, private home. Heat, hot water & electricity included. Quiet area, ideal for couple with 1 child. Sorry no pets. (819) 346-2921 after 5 p.m. 22229

LENNOXVILLE SPEID STREET — available immediately. 1 bedroom apartment in private home, including all utilities. Studio available Sept. 1st. Call: Gilles (819) 566-1858. 22228

LENNOXVILLE — 3½ (available now) room apartments, furnished or not, on Queen Street. Close to all services. Quiet, permanent person please. Call (819) 562-2165. 22242

LENNOXVILLE — 70 Belvidere, 3½ & 4½, July 1, fridge and stove, balcony; 35 Speid, basement apartment, all utilities included; (819) 843-0317, 565-1035. Sherbrooke — 1125 DesSeigneurs, 4½, (819) 346-3022. 22016

SUTTON JUNCTION — 4½ room apartment on main highway. Ideal for quiet couple. References required. \$325/month. Hydro not included. No dogs. Call (514) 538-6675. 22192

3½, 4½, 5½ — Lennoxville. Furnished if desired. Near all services. 92 Oxford (819) 820-1821. 94 Oxford (819) 822-2642. 103 Oxford (819) 822-0763. 22205

85 OXFORD, LENNOXVILLE — 3½, 4½, 5½, furnished or not, with concierge. Call (819) 823-9007. 22127

## 10 Rest Homes

GRANDVIEW MANOR — New Management. Private, modern, spacious rooms with baths, 24 hour staff, call bells, doctor on call. Short or long term care. Family atmosphere. (819) 872-3832. 22001

ST. PAUL'S REST HOME, Bury offers private and semi-private rooms, also convalescent care. 24 hour staff. Home cooking, elevator, recently renovated. Call (819) 872-3356. 22194

## 20 Job Opportunities

LOOKING FOR FULL-TIME English babysitter/housekeeper for 2 girls (7 and 8 years old) in the country at St. Adrien de Ham, possibility of live-in. Call (819) 828-3323, leave message on machine. 22151

## 25 Work Wanted

HANDYMAN — To do odd jobs, repairs jobs, yard work, lawn mowing, carpenter jobs, painting, etc., chores for farmers, and have truck and trailer. Ask for Bruce, call (819) 842-2025. 06559

## 29 Miscellaneous Services

DAN'S SERVICE — Service on household appliances: washers, dryers, stoves, refrigerators, etc. Tel. (819) 822-0800. 21033

DO MORE FOR LESS — Telephone jacks, T.V. cable, hot water tanks, electrical services. Installation and repair. 20+ years experience. Call me first and save! (819) 564-2303. 22186

LENNOXVILLE PLUMBING. Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at (819) 563-1491. 22030

## 30 Computers

COMPUTER ASSISTANCE: Desktop Publishing, trouble shooting, tutorials, software maintenance, networks, and new purchase consultations. Call Fred Williams (514) 292-5783. 22121

## 31 Travel

HERSHEY, PENNSYLVANIA Bus Tour: Sweetest place on earth, plus Dutch Amish area, August 3-8/96! Also Champlain Valley Fair: Tim McGraw/Martina McBride, August 25-26, Brooks & Dunn, August 30-31! Reserve early. Tickets are limited! Randmar Adventures (819) 845-7739, Escapade Travel, Quebec permit holder. 21083

## 40 Cars for Sale

PONTIAC GRAND AM, 1994, 2-door, V-6, air, cruise. Call (819) 562-4214 or (819) 564-3632. Ask for Sonia. 22221

VAN — 1990 GMC Rally Sport, 8 passenger, all equipped, automatic with overdrive, cruise, a.c., 137,000 km., mechanics A-1. \$7,950. Must sell! Call (819) 837-2006. 22241

## 43 Campers - Trailers

WINNEBEGO, Indian model, 1973, fully inspected, 28 ft. long. \$4,500 or best offer. Call (819) 876-7577. 22208

## 44 Motorcycles-Bicycles

YAMAHA YZ 125 motocross, \$300. Kawasaki 175 Induro, \$100. (819) 837-2694. Ask for Gary. 22236

## 45 Boats

1986 DORAL CAVALIER — 25 ft., 4.3 G.M. motor, OMC stern drive; new starter, carburetor and generator. New top plus Rapid top. Sleeps 4, stove, fridge, toilet, 2 sonars. Ready to be put in the water. No taxes! Call (819) 826-3721 days or (819) 826-3992 evenings or weekends. 22220

## 46 Snowmobiles

1980 BLIZZARD, \$600. (819) 837-2694, ask for Gary. 22236

## 50 Fruits & Vegetables

\*\*\*STRAWBERRIES\*\*\*. Klair-Ann Berry Farm, Johnville. Phone in your order (819) 562-1739. 22079

## 57 Antiques

A L'ETAGE, 144 Foster St., Foster. Widest assortment of glass, porcelain, depression glass, knick-knacks, furniture. Open daily (except Tuesdays) 10 a.m. to 5 p.m., Sunday noon to 5 p.m. (514) 539-2303. 22034

## 60 Articles for Sale

ATTENTION GARDENERS! In the past greenhouses were a luxury for the wealthy, but now with the First Step Greenhouse Kit anyone can afford to be part of this magical world. You choose what to grow and it's cheaper than buying flats. With the money you save, the First Step Greenhouse can pay for itself in only a couple of years. For more information call Pousse Verte Enr. (514) 263-2794. 22047

BARGAIN FURNITURE: Maple wood Colonial-style furniture including: kitchen, living room and bedroom. Very good condition. Must see to appreciate. Wholesale special price. Tel (819) 566-8316, or leave message. 22218

FIELD SOD. Cedar fence posts. Firewood. 15' Crestliner, 40 h.p. Johnson. Call (819) 875-3446, leave message, 9 a.m. to 9 p.m. 22000

POLY-FASTENERS — A two part plastic extrusion (channel and insert strip), extruded from the best quality plastics available. It's unique design locks plastic films, screens, cloth and other flexible material tightly on to frames, such as storm windows, doors, verandas, car ports, etc. Especially designed for "do it yourself installations". Uses limited only to your imagination. Quick and easy to install, it works like a zipper, allowing you to install screen in the summer and plastic in the winter without bulky frames. Comes in brown or white. Call Pousse Verte Enr. (514) 263-2794. 22047

2 NEW TIRES, P185-70R14875. Dave's Transport, 4855 Nichol Road, Lennoxville (off Route 143). Also Folk Art paintings, ask for Dave. 22177

## 61 Articles Wanted

CHINA — JOHNSON BROS. "Queen's Bouquet" (1938 Royal Visit). Call M. Arthur (514) 243-5361. 22243

## 65 Horses

A 13 YEAR OLD Morgan gelding, asking \$1500. Call (514) 248-7445, ask for Brian or leave a message. 22255

PUREBRED MORGAN MARE, 5 years old. Perfectly trained to saddle, jumps beautifully. Ready to go in the show ring. Very quiet, child safe. Goes on the trail, road, anywhere. No problems by herself. Call Anna (514) 538-3387. 21155

## 67 Poultry

TURKEYS, 1 day to 4 weeks old; Ducks, Guineas, Pheasants, Peacocks, Quails, Muscovy, meat chickens, etc. Mason's Feather Farm, Lennoxville, (819) 564-8838. 22117

## 68 Pets

PUPPIES: Boxer, Pekinese, Golden, (Boxer mix), Rotweillers female, 3 yrs old. Himalayan kittens, vaccinated & dewormed, \$150. Boarding (514) 248-4245. 22227

## 70 Garage Sales

**BURY**  
885 Hardwood Flat Road. July 20 & 21. Multi-family, indoors, antiques, patio set, 2 hp outboard, Delta fiberglass truck box, Ski Doo's, handmade wood craft, jewellery, household items, electrical appliances, vacuum, humidifier, wood stoves, tools, and computer. 22238

**DANVILLE**  
Garage Sale, July 20 and 21, Andrews Farm, 551 chemin Claremont, between Danville and St-Felix-de-Kingsey, from 10 a.m. to 5 p.m. Furniture, lamps, tables, electricals, heaters, books, collectibles, bicycles. Bargains! 22187

**KNOWLTON**  
Huge Antique Garage/Tent Sale, Saturday, July 20, 9 a.m. to 5 p.m., at 22 Bolton Pass (Route 243), 3 km from Knowlton. Several trunks, antique tools, dressers, quilts, etc. 22200

**LENNOXVILLE**  
67 Winder. Multi-family sale. July 20 & 21, Saturday & Sunday from 7 a.m. to 5 p.m. 22237

## AUCTION SALE

For  
**MR. LESLIE PATRICK**  
408 Mason Rd.,  
Richmond, Que.  
SUNDAY, JULY 28, 1996  
at 1:00 p.m.

**TO BE SOLD:** Farmall Super A tractor w/hydraulics, mowing machine, furrow plow, disc harrows and front blade; Columbia 12 h.p. ride-on lawn mower 38" cut; Yardman gas push mower; chain saw; hedge trimmer; King 10" bench saw; socket sets; sump pump; hand tools; wheel barrows; Kerosun heater; race sulky; chains; scrap iron.

Kenmore refrigerator; Belanger 30" electric stove; table and 4 chairs with hutch; sofa and 2 chairs; coffee and end tables; dressers; flat top trunks; mirrors; linens; bookcase; patio set; (2) antique sewing machines; 2 parlor chairs; small selection of dishes, toys.

**Terms: Cash or cheques from known buyers.**

Please note day and time. For further information, please call the auctioneer.



**BRIAN S. BARRIE**  
Bilingual Auctioneer  
Richmond, Quebec  
Tel.: 819-826-5373

## 70 Garage Sales

**BEDFORD**  
373 Philipsburg Road, on Saturday, July 20 and Sunday, July 21 from 9 a.m. to 6 p.m. Garden items, children's items and much more! 22036

## 82 Home Improvement

STEVE'S CARPETS — 11 Queen, Lennoxville, (819) 566-7974. For all your floor covering needs. Installation. Free estimate. 22016

## 88 Bus. Opportunities

ALL GOVERNMENT AID ASSISTANCE. Grants and loans for your new or existing business. Call 1-800-915-3615. 22096

*Please support  
your local  
newspaper!*

## AUCTION SALE OF ANTIQUES

For  
**DR. JOHN MURRAY**  
2 Amesbury St.,  
Lennoxville  
SATURDAY, JULY 20, 1996  
at 10 A.M.

Rare I. Twist grandfather clock with wooden works from Montreal Circa 1800, 8 foot pine reflectory table with eight drawers, oval walnut Victorian parlor table, walnut rose carved lady's chair; Early pine Quebec blanket box, walnut Victorian lady's chair with thumb print, exceptional walnut high back bed with marble top bureau, walnut Victorian man's armchair, very special oak carved bureau with mirror, pine stepback cupboard, Quebec rocker, pine 3 drawer dry sink, Early 19th Century English serving table, stenciled Boston rocker, Windsor armchairs, butternut cupboard, pine bureaus, Victorian corner chair, trunks, Victorian walnut oval table, pine Warby high chair, spinning wheel, half moon table, work table, child's wicker rocker, books consisting of H. Belden 1881 of Eastern Townships, 6 vols. of Robert Burns, books of World War 2, 5 vols. of Province of Que., paintings by Christian Bergeron and Theoret, watercolour by A. Earnshaw dated 1940, rare Eastern Townships plate in blue, rare set of plates of Rock Island, pressed glass, crocks, oil lamps, and many other dishes. Tools, Dewalt ratio saw, King 14" band saw and many other articles too numerous to mention. This is a very interesting sale of rare antiques. Preview 9 a.m.

Terms: Cash or cheques from known buyers.

**RODNEY LLOYD**  
Auctioneer  
Graduate of International  
Auction School  
Tel. 819-562-2140



# Be wary of falling for a cyber soul mate on the Internet

**Dear Ann Landers:** I would like to respond to "Shocked in Texas," who lost her husband to a cyberlover. I feel eminently qualified because I left my marriage of 20-plus years under the same circumstances.

Now, after time to reflect and much counseling (that I refused

in the beginning), I realize that my marriage had other problems or I would not have been such an easy target. But I may have worked it out if the computer hadn't been so handy.

Keep telling your readers, Ann, that this new "cyber" world is creating social issues that

are brand-new and catching a multitude of basically good people completely off-guard. The ability to communicate intimately without seeing one another makes even those who would have thought themselves unlikely candidates for infidelities extremely vulnerable.

Everyone has problems, and to be able to communicate and empathize with a perfect stranger makes it incredibly easy to believe that person is your "soul mate." Why waste any more time with a flawed, real-life mate, who has not met all your needs, when you have this perfect lover who wants you right now?

It's sad that so many of us, in the midst of a raging mid-life crisis, have thrown caution to the wind and gone head over heels for a "flawless" cyber soul mate. My only recommendation to "Shocked" is: Get therapy. Your husband might come to his senses, and whether he does or not, a competent therapist will help you learn from the past and deal with the future. -- BEEN THERE IN CALIFORNIA

DEAR CALIF: I warned my readers several months ago that the cybersweetie contagion is destined to be a major plague in the next millennium. It appears to have arrived earlier than expected.

There is no way to inoculate oneself against romantic fantasies. I can say, however, when you find yourself checking airline schedules and buying new underwear, make an appointment with your minister,



**Ann Landers**

to be a very elegant affair. I asked my father's twin brother to give me away, but I am now sick about my decision. "Uncle Chuck" is an alcoholic and very unreliable.

When my father died, my uncle was very attentive, but I haven't seen him since my college graduation in 1990. He lives two hours away. I am now afraid he will show up late or drunk and embarrass me at the wedding. Since the affair is in the evening, it gives him the whole day to get drunk.

I want to ask my stepfather to give me away, which is what I should have done to begin with. He has treated me and my sister as if we were his own.

What do you think, Ann? I need advice. -- UNCERTAIN IN SPRINGFIELD, MASS.

DEAR UNCERTAIN: I think you should talk this over with your mother and ask for her help with this dilemma. She is much closer to the situation than I am and will give you the guidance you need. Meanwhile, I'll keep my fingers crossed, dear.

friend, rabbi or guru and talk things over. Your cyberspace dreamboat could wind up being nothing more than a leaky canoe.

Dear Ann Landers: My father died 17 years ago. I am being married on his birthday. It's going

Thursday, July 18, 1996



**Your Birthday**

Thursday, July 18, 1996

In the year ahead, you can choose from a substantial array of opportunities. Each one will be significant, so do not take anything for granted.

**CANCER (June 21-July 22)** You must be selective regarding your associations today. If you aren't, you might have to solve problems for others instead of having fun. Know where to look for romance and you'll find it. The Astro-Graph Matchmaker instantly reveals which signs are romantically perfect for you. Mail \$2.75 to Matchmaker, c/o this newspaper, P.O. Box 1758, Murray Hill Station, New York, NY 10156.

**LEO (July 23-Aug. 22)** If you are too critical of others today, you might take something out of context and misinterpret an innocent comment.

**VIRGO (Aug. 23-Sept. 22)** Relax and enjoy yourself with friends today, but don't attempt to mix business with pleasure. Your pals might feel manipulated.

**LIBRA (Sept. 23-Oct. 23)** You will be very competitive today. This will work well for you, if you don't get emotional about winning or behave in an unattractive manner.

**SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22)** Try to let sleeping dogs lie. Dredging up an old, volatile issue could evoke a bitter reaction from your listeners.

**SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21)** It will not be wise to impose your opinion on someone else today, especially in regard to business. He or she might blame you if the deal doesn't work.

**CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19)** A partnership arrangement might not work out too well today. Avoid situations in which you must rely heavily on an ally.

**AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19)** You are a cooperative person who usually tries to assist others. However, today you might back off if you feel as if someone is imposing on you.

**PISCES (Feb. 20-March 20)** Trying to make others over in your own image could become an exercise in futility. Instead of frustrating yourself, accept others as they are.

**ARIES (March 21-April 19)** You will not have much patience with family members today. If you see everyone walking around the house with angry looks, you might be the cause.

**TAURUS (April 20-May 20)** Bossing others around might be a natural impulse for you today. However, if you want associates to do your bidding, make sure to set an appropriate example.

**GEMINI (May 21-June 20)** Establish the method of payment in advance today if you plan an event with friends. Splitting the bill could lead to problems.

©1996 by NEA, Inc.

**ACROSS**

- 1 Stanch
- 5 Fire
- 9 Old times, once
- 12 Kind of skirt
- 13 Hurry
- 15 13
- 17 Peeve
- 19 Old allowance for waste
- 20 German chemist
- 21 Absolve
- 23 Surgeon
- 25 Start to cycle
- 26 Have being
- 28 Malone of basketball

- 32 Served without return
- 35 Challenge
- 37 Vexes
- 39 Plant angle
- 41 Greek warrior
- 42 Crept
- 43 Siamese, now
- 44 Sheriff Dillon
- 45 Recorded
- 46 Land of leprechauns
- 47 Uriah —
- 49 Arranged once more
- 51 River in Belgium
- 52 Integers: abbr.
- 54 Costa —

**DOWN**

- 56 Clear
- 62 Like most mammals
- 65 Ms. Miles
- 66 Make worse
- 68 Sci. course
- 69 Lure
- 70 Molecular component
- 71 Must pay
- 72 Only
- 73 Jay
- 1 Hook's minion
- 2 Cab
- 3 Use hyperbole
- 4 Tightwad
- 5 Comp. pt.
- 6 Farm unit
- 7 Blandish
- 8 Japanese stringed instrument
- 9 Disentangle
- 10 Modena money
- 11 Eat carefully
- 14 Field shelter
- 16 Follower of: suff.
- 18 — Penh
- 22 Age
- 24 Least desirable
- 26 Earliest man?
- 27 Indian prince
- 29 Shankar's instrument
- 30 Run away
- 31 Monica of tennis
- 33 Elate

**34 Log**

- 36 Lessen the seriousness
- 38 Passover meal
- 40 Reclines
- 48 Lodz's land: abbr.
- 50 Row
- 53 Hurried

**55 Conspiratorial group**

- 56 A Gabor
- 57 Stranger: pref.
- 58 Crop
- 59 Tree fellers

**60 Mexican snack**

- 61 Environmental subj.
- 63 Jacket
- 64 Trial car
- 67 Inspect

**Wednesday's Puzzle solved:**

E	G	G	S		G	R	E	T	A		I	M	A	N
L	I	L	T		R	E	L	E	T		N	I	N	A
B	L	U	E	J	A	C	K	E	T		D	D	A	Y
E	L	E	M	E	N	T		D	E	S	I	S	T	S
				E	T	O			N	O	A	H		
B	O	W	E	R	S		A	L	D	A		I	M	P
I	V	I	E	S		C	R	E	E	P		P	E	A
G	E	N	E		A	H	E	A	D		O	M	A	R
O	R	D		D	R	I	N	K		S	H	A	D	E
T	A	J		A	R	C	A		A	T	O	N	E	S
		A	S	T	A		C	R	O					
C	O	M	P	A	N	Y		E	G	O	T	R	I	P
L	I	M	E		G	O	N	D	O	L	I	E	R	S
A	S	E	A		E	R	N	E	S		M	A	M	A
P	E	R	K		R	E	E	D	Y		E	R	A	T

7/18/96



**the Record**  
Jo-Ann Hovey  
Advertising Consultant

Tel: 819-569-9525  
Fax: 819-569-3945

## Crossword

1	2	3	4		5	6	7	8		9	10	11					
12					13				14		15			16			
17					18						19						
20							21				22						
			23				24			25							
26	27				28		29	30	31		32		33	34			
35					36		37				38		39	40			
41							42						43				
44													46				
					47		48		49			50		51			
							52		53			54		55			
56	57	58							59	60	61		62		63	64	
65									66			67					
68									69					70			
									71					72			73

© 1996 Tribune Media Services, Inc. All rights reserved.

7/18/96

**CELEBRITY CIPHER**

by Luis Campos

Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another. Today's clue: Z equals W

'D OCEI YKPI CV WLZKJA  
 FLPKEJ — HDXTL NADN'J DJ  
 UOCJL DJ XCE UDP FLN NC  
 ILVKPKPF AKH.' — FLPL ZKOILS,  
 CP HLO TSCCYJ.

PREVIOUS SOLUTION: "Everybody ought to have a lower East Side in their life." — Irving Berlin.  
 © 1996 by NEA, Inc. 18

**BEATTIE BLVD.® by Bruce Beattie**



"It must be hot. He says he has to cook it in pots made out of titanium."

**KIT 'N' CARLYLE® by Larry Wright**



**ALLEY OOP® by Dave Graue and Jack Bender**



**ARLO & JANIS® by Jimmy Johnson**



**BIG NATE® by Lincoln Peirce**



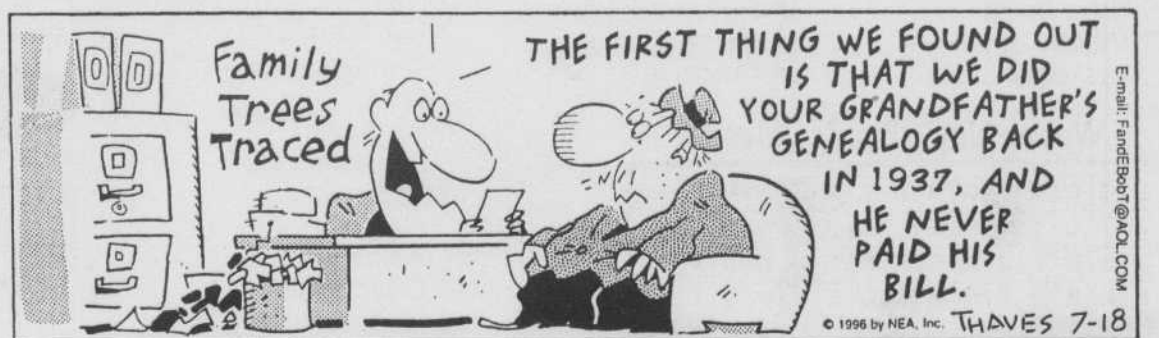
**THE BORN LOSER® by Art and Chip Sansom**



**EEK & MEEK® by Howie Schneider**



**FRANK & ERNEST® by Bob Thaves**



**THE GRIZZWELLS® by Bill Schorr**



**the Record**  
 Janet Daignault  
 Classified Advertising  
 Tel: 819-569-9525  
 Fax: 819-569-3945

# Hockey Hall of Fame rolls into Sherbrooke

SHERBROOKE (PC) — Part of the Hockey Hall of Fame has rolled into Sherbrooke this week to give Townshippers a glimpse of the sport's rich his-

tory, without having to go to Toronto.

Relics of hockey's past are on display in the hall's London Life Travelling Museum Trai-

ler in the parking lot outside of Sears at the Carrefour Shopping Centre until Sunday.

The museum on wheels features a variety of items from the NHL's days of yore.

One display case devoted to the Montreal Canadiens includes the jersey worn by Henri (the Pocket Rocket) Richard when he scored the Stanley Cup winning goal in 1970-71 against Chicago.

There are also odd items on display like the equipment bag Stan Mikita toted around with him during the incredible Team Canada-Soviet series in 1972.

The Team Canada display case also has a jersey worn by former Boston defenceman Brad Park.

The most eye-catching display is the one with the original Hart, Calder and Vézina trophies. A close runner-up is the Detroit Red Wings' display which includes a miniature Stanley Cup which was given to then coach Jack Adams when the Wings won championships back in the '50s.

The mini-Hall of Fame is a good opportunity for parents to show their children that hockey was indeed played before Wayne Gretzky and Pavel Bure even ever laced up their skates.

Fans can also try two new interactive games from the Hall of Fame, one inside the

Sears' store and the other in the forecourt.

You can test the speed and accuracy of your slap- and wrist-shots for \$2 at the "Showdown" booth in the forecourt.

Patrick Roy disciples can test their skills for \$2 at the

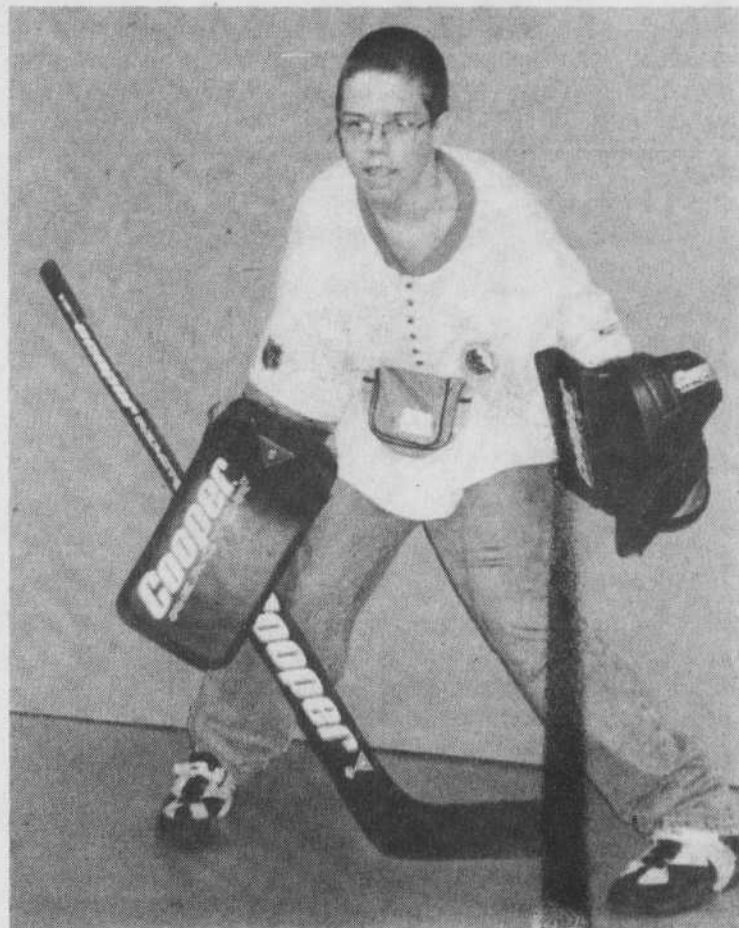
"Shut-Out" booth in Sears. You'll get to suit up with a blocker, trapper and stick and see yourself on a video screen as you try to save shots from a video animation.

The exhibition is open during normal store hours and it's free of charge.



Henri Richard's jersey hangs prominently in the Montreal Canadiens' display.

RECORD PHOTO: PAUL CHERRY



Louis-Philippe Lavoie shows off in the "Shut-Out" booth.

## North Hatley rower hits water on Monday

# Stevenson set for second shot at Olympic glory

ATLANTA, Ga. — Greg Stevenson, a native of the Eastern Townships, will compete on Monday, July 22 during the heats for the eight-man heavy-weight rowing competition at the Olympic Games.

The winning crew from that

race will advance straight to the finals on July 28. The top runners-up will have another chance at reaching the finals by competing in the repêchage race July 24. The rowing competition is being held at Lake Lanier in Gainseville, Ga.,

about 88 kilometres from the main Olympic village.

While *Sports Illustrated* lists the Dutch, the Americans and the Germans as the top crews, the Canadians are certainly medal threats. This spring, Stevenson and his teammates won three medals - gold, silver and bronze - in international competitions held in Europe, qualifying them for the Olympics. Stevenson has also raced in numerous other international races, including the 1992 Olympics

when he placed 11th in the coxless four competition.

Stevenson, 27, who has made a successful return to rowing after a back injury caused him to miss an entire season, is planning to retire after the Atlanta Games. He won two silver medals with the eight-man crew and the coxless fours at the 1995 Pan Am Games and would like to add an Olympic medal to his collection.

In 1993, he was awarded the *Mérite Sportif de l'Estrie* 'Ré-

vélation de l'année' for the best new male athlete of the year in the Estrie region of the Eastern Townships. He was part of the Canadian coxless four team that finished fourth at World Championships in 1993.

Stevenson was born in Sherbrooke and grew up in North Hatley where he attended elementary school. He is a graduate of Bishop's College School and McGill University. He now lives in Victoria, B.C. with his wife, Corinna Carignan.



Greg Stevenson, left, with training partner Phil Graham, of Cornerbrook, Nfld. Both are on Canada's eight-man crew at the Olympics.



## CLAUDE AND GÉRALD, TWO VIP FANS

Mr. Claude Villemaire and Gérald Bouchard, co-owners of Service de l'Estrie, are proud to have their company name on seats.



You can expect more at...

**SEARS Brand  
Central®**

than just brand names.  
Check it out today!

<p><b>KENMORE™</b></p>  <p>Save \$220</p> <p>WHISPERTONE CANISTER VACUUM</p> <p>Has quiet powerful 12.0-amp motor. Reg. 619.99. Ea... 399<sup>99</sup> #32895.</p> <p><b>Kenmore</b></p>	<p><b>AMANA™</b></p>  <p>Save \$50</p> <p>DELUXE GAS RANGE</p> <p>Exclusive burners Reg. 1449.99. 1399<sup>99</sup> #26505.</p> <p>All gas connections should be done by a qualified, licensed contractor according to your gas codes</p> <p><b>Amana</b></p>	<p><b>FRIGIDAIRE</b></p>  <p>Save \$30</p> <p>4-CYCLE 24" BUILT-IN* DISHWASHER</p> <p>Has 'Quiet Plus'. Reg. 529.99. Ea... 499<sup>99</sup> #98532.</p> <p>*Installation extra. Ask in store about our guaranteed installation</p> <p><b>FRIGIDAIRE</b></p>	<p><b>KENMORE™</b></p>  <p>Save \$100</p> <p>LARGE-CAPACITY LAUNDRY TEAM</p> <p>Washer. Reg. 629.99. Ea... 569<sup>99</sup></p> <p>Dryer. Reg. 439.99. Ea... 399<sup>99</sup> #45401/87401</p> <p><b>Kenmore</b></p>	<p><b>GENERAL ELECTRIC®</b></p>  <p>Save \$50</p> <p>18.0-CU. FT. TOP-MOUNT REFRIGERATOR</p> <p>Has 4 glass shelves. Reg. 1049.99. Ea... 999<sup>99</sup> #84812</p> <p><b>GE</b></p>	<p><b>HOOVER™</b></p>  <p>Only 349<sup>99</sup></p> <p>STEAM VAC DELUXE</p> <p>Has 5 rotating brushes. #78995. Reg. prices shown are Sears prices</p> <p><b>Hoover</b></p>
--	---	---	--	---	--

Only 1299<sup>99</sup>

32" SONY TRINITRON TV



Has deep  
Black  
Trinitron  
picture  
tube.  
#14587

**ENDS JULY 31**

USE YOUR SEARS CARD AND

**DON'T PAY FOR ONE FULL YEAR\***

ON MAJOR APPLIANCES, VACUUMS†, SEWING MACHINES,  
AND HOME ELECTRONICS

\*Don't pay until July 1997 on major appliances, home electronics, vacuums† and sewing machines. On approved credit, with your Sears Card. \$35 deferral fee applies. This offer ends Wednesday, July 31, 1996. Liquidation items in Clearance Centres and Catalogue purchases are not included in this offer. Ask for details. †Excludes wet/dry vacuums

THE BRANDS YOU WANT AT THE STORE YOU TRUST

**'Price Match' Guarantee**

Sears Brand Central will match any competitor's advertised price for up to 30 days on identical name brand merchandise. Simply bring the current competitor's ad to our sales people and Sears will honour the price. Some restrictions apply. Full details in store.

**SEARS Brand  
Central®**

**Satisfaction Guaranteed**

No ifs, ands or buts...we guarantee your complete total satisfaction.

**We service what we sell**

In or out of warranty, Sears service organization covers  
Canada from coast to coast.

Only 1199<sup>99</sup>

8 MM CAMCORDER



Has  
optical  
link  
wireless  
playback.

**HITACHI**

THIS IS SEARS TODAY  
SALE ENDS SUN., JULY 21, 1996 WHILE QUANTITIES LAST

**SEARS**

Expect more from Sears

Sears Canada Inc. 'Reg.' or 'was' refer to Sears prices. Montreal region: Anjou: 353-7770, Brossard: 465-1000, LaSalle: 364-7310, Laval: 682-1200, Pointe-Claire: 694-8815, St-Bruno: 441-6603, Ville St-Laurent: 335-7770. Quebec region: Québec: 529-9861, Lévis: 833-4711, Ste-Foy: 658-2121. And others: Chicoutimi: 549-8240, St-Jean: 349-2651, St-Jérôme: 432-2110, Sherbrooke: 563-9440, Trois-Rivières: 379-5444. Copyright Canada, 1996, Sears Canada Inc. Not all items in this page have been offered for sale in all Sears stores.